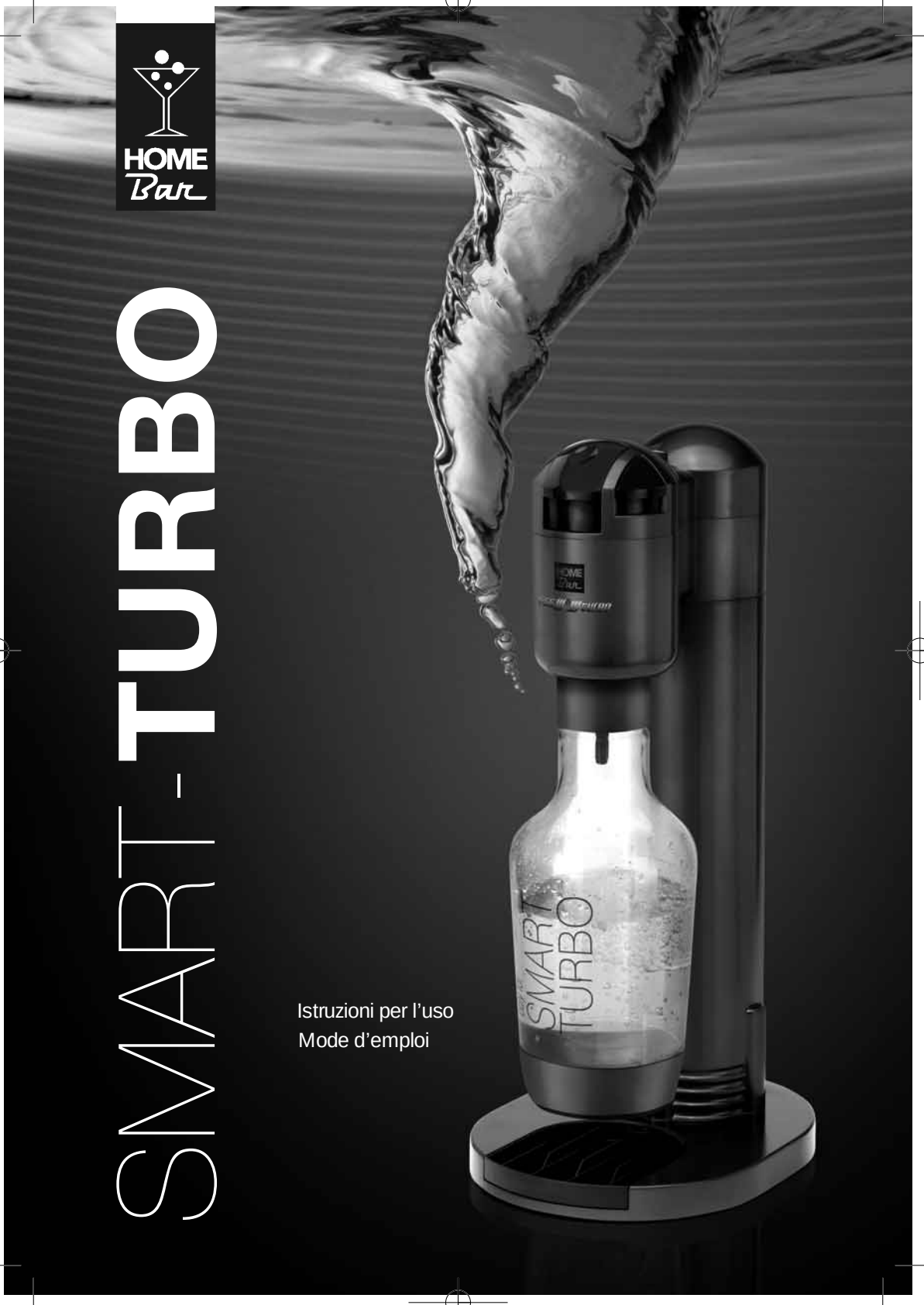
SmartWturbo_Manual_11282011.qxd:Layout 1 11/12/11 14:14 Page 1

HOME Bar

SMART - TURBO



Istruzioni per l'uso
Mode d'emploi

SmartWturbo_Manual_11282011.qxd:Layout 1 11/12/11 14:14 Page 2

SMART-TURBO

IT | Come si presenta?
FR | Description ?

1. Parte superiore del dispositivo
Haut de l'appareil

2. **Nuovo!** Regolatore FSS turbo di bollicine
Nouveau ! Doseur FSS turbo de bulles

3. Pulsante per il rilascio di CO_2
Bouton pour libérer le CO_2

4. Pulsante di decompressione
Bouton de décompression

5. Diffusore gas
Diffuseur de gaz

6. Corpo + base del sistema
Base et corps de l'appareil

7. **Nuovo!** Bottiglia SMART-**TURBO** da 1,5 litri
Nouveau ! Bouteille SMART-**TURBO** de 1,5 l

8. Vassoio raccogligocce
Bac recueille-gouttes

Adattatore grigio per le bombole in alluminio da 425 gr/60 litri di CO_2

Adaptateur gris pour les cylindres en aluminium de 425 gr/60 litres de CO_2

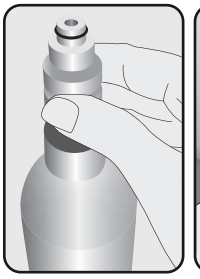
Adattatore verde per le bombole in acciaio da 290 gr/40 litri e le bombole in acciaio da 450 gr/60 litri di CO_2

Adaptateur vert pour les cylindres en acier de 290 gr/40 litres et les cylindres en acier de 450 gr/60 litres de CO_2

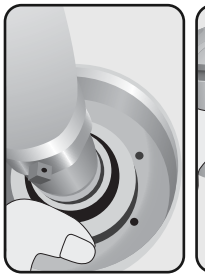
SmartWturbo_Manual_11282011.qxd:Layout 1 1/12/11 14:14 Page 3

IT | Come functiona ?
FR | Comment fonctionne-t-elle ?

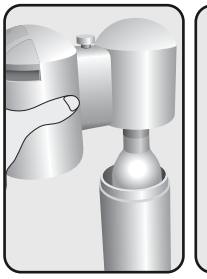
A | figura figure



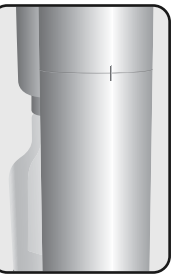
B | figura figure



C | figura figure

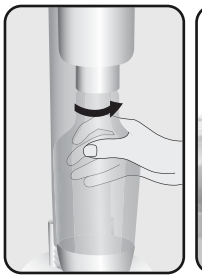


D | figura figure

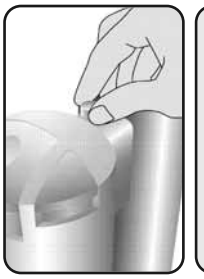


E | figura figure

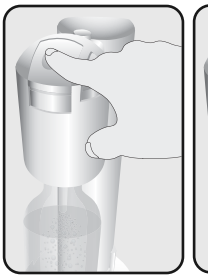
F | figura figure



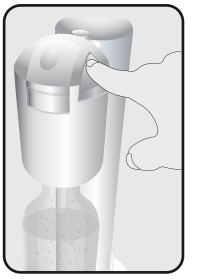
G | figura figure



H | figura figure



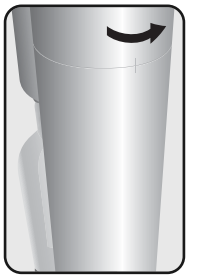
I | figura figure



J | figura figure

K | figura figure

L | figura figure



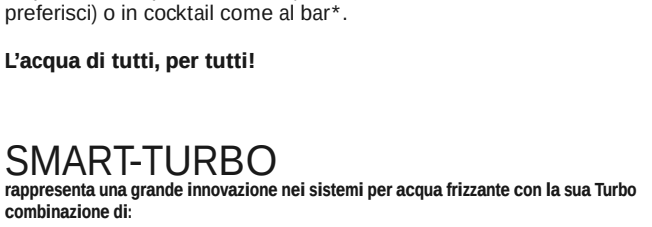
M | figura figure

Gentile cliente,
ti ringraziamo per aver scelto uno dei nostri modelli.
Con il nostro sistema potrai trasformare l'acqua del rubinetto in acqua frizzante personalizzata (con il livello di bollicine che preferisci) o in cocktail come al bar*.

L'acqua di tutti, per tutti!

SMART-TURBO

rappresenta una grande innovazione nei sistemi per acqua frizzante con la sua Turbo combinazione di:



con un risultato turbo: ottieni più del doppio di acqua frizzante, più di 135 litri!**

Ecco quindi l' F.S.S. TURBO SYSTEM

4 volte liberi di scegliere il livello di bollicine desiderato, semplice e sicuro!
F = Freedom – Libertà;
S = Simple – Semplice;
S = Secure – Sicuro.

4 volte libertà: grazie al nuovo regolatore FSS Turbo di bollicine, puoi scegliere 4 livelli di frizzantezza e consumo. Aggiungendo uno dei nostri concentrati di gusto, disponibili on-line e nei negozi indicati sul sito, puoi creare la tua bibita frizzante personalizzata.
Semplice: prepara facilmente e in pochi secondi la tua acqua o bevanda preferita.
Doppia sicurezza: grazie alle moderne valvole interne di sicurezza e al tasto destro di sicurezza.
Doppia economia: il dosaggio perfetto di bollicine dell'FSS turbo e la bottiglia Smart-bottle "t" riducono di più della metà il consumo di CO_2!

Prima di utilizzare il dispositivo per la prima volta, ti preghiamo di leggere attentamente le seguenti istruzioni e di conservarle con cura. Se hai domande o problemi, trovi le risposte sul sito internet www.home-bar.it oppure puoi consultare il nostro Servizio Consumatori (vedi riferimenti sul sito). Questo sistema ed i relativi accessori devono essere utilizzati da persone adulte e devono essere tenuti lontano dalla portata dei bambini.

**Miscelando l'acqua con i nostri concentrati, che potrai trovare presso i rivenditori indicati sul sito.*
*** Se utilizzi il sistema con un cilindro di 425 grammi di CO2 e come descritto nella tabella in fondo al manuale.*

Spiegazione dei simboli usati in questo manuale

Tutte le indicazioni di sicurezza sono contrassegnate da questo simbolo

I consigli e le raccomandazioni sono contrassegnati da questo simbolo

Importatore:
consultare il sito
www.home-bar.it
Distributore per l'Italia:
Waterline S.r.l.

PREPARA
1. Togli i c
- la par
- la bot
- il corp
- la bon
- gli ad
2. Inserisc
tandolo
L'adatta
(filettatur
3. Appogg
piana. I
stessa p
e quind
4. Fai torn
sia inse

Cons
Se la bon
posizionar
4 e poi sp

5. Colloca
inserita
tubo de
6. Chiudi
germen
parte p
„I" di d
7. Assicur
chiusa,
parte in
8. Pulisci
"PULIZI

LA FASE
1. Riempi
acqua f
pire la b
2. Inseris
tala da
non è b

Imp
NON imm
pita perch
schiacciar

3. Scegli i
latore F
tabella
4. Adesso
I) per 1
della ga
consigli
Per ogn
spreco

SmartWturbo_Manual_11282011.qxd:Layout 1 11/12/11 14:14 Page 5

PREPARAZIONE

1. Togli i componenti del sistema dalla scatola:
   - la parte superiore
   - la bottiglia
   - il corpo + base del dispositivo ed il vassoio raccogligocce
   - la bombola di CO_2
   - gli adattatori per il cilindro (1 verde e 1 grigio)
2. Inserisci l'adattatore appropriato alla bombola di CO_2, avvitandolo con forza nella filettatura della bombola (fig A). L'adattatore indicato si riconosce dalla filettatura e dal colore (filettatura più spessa/colore grigio, scanalatura più fine/colore verde)
3. Appoggia il dispositivo a testa in giù su una superficie piana. Inserisci la bombola con la testa del dispositivo nella stessa posizione, spingi l'anello verso il basso fino in fondo e quindi inserisci la bombola nel vano contenitore (fig. C).
4. Fai tornare verso l'alto l'anello, controlla che la bombola sia inserita completamente e che sia così bloccata.

Consiglio:
Se la bombola non dovesse essere ben fissata, prova a posizionarlo meglio nel vano ripetendo l'operazione al punto 4 e poi spingendo verso l'alto l'anello.

5. Colloca adesso la testa del dispositivo, con la bombola inserita, sulla base, inserendo la bombola nell'apposito tubo della parte posteriore (fig. D).
6. Chiudi il sistema, facendo ruotare la parte superiore leggermente verso sinistra, in modo che il simbolo „I" sulla parte posteriore del dispositivo sia in linea con (in alto) la „I" di destra del corpo del dispositivo (fig. E).
7. Assicurati che la parte superiore del dispositivo sia chiusa, verificando che la „I" sia allineata alla „I" della parte inferiore del dispositivo.
8. Pulisci la bottiglia, come indicato nella parte del manuale: **"PULIZIA DEL SISTEMA"**. Il sistema è pronto per l'utilizzo!

LA FASE FRIZZANTE!

1. Riempi la bottiglia fino al livello indicato (ca 1,5 litri) con acqua fredda del rubinetto (fig. F). Importante! Non riempire la bottiglia oltre il limite indicato!
2. Inserisci la bottiglia nel dispositivo come indicato e ruotala da sinistra verso destra, in senso antiorario, finché non è ben fissata (fig. G).

Importante!
NON immettere mai CO_2 se la bottiglia è vuota o poco riempita perché troppa pressione potrebbe danneggiarla. Non schiacciare mai il tasto del CO_2 se la bottiglia non è inserita.

3. Scegli il livello di bollicine che preferisci, girando il regolatore FSS Turbo di bollicine (fig.H) come descritto nella tabella in fondo al manuale.
4. Adesso premi il pulsante centrale per il dosaggio di CO_2 (fig. I) per 1 secondo per 1 o 2 volte, a seconda dell'intensità della gasatura (come da tabella in fondo al manuale). Si consiglia di non premere il pulsante centrale più di 2 volte. Per ogni posizione 3 o più pressioni producono solo uno spreco di CO_2, senza aumentare il livello di frizzantezza.

Importante!
Non premere il pulsante centrale a intervalli troppo lunghi, altrimenti potrebbe fuoriuscire dell'acqua dal sistema.

5. Aspetta 5-10 secondi, in modo tale da lasciare che il CO_2 si misceli perfettamente con l'acqua.
6. Premi quindi il pulsante destro di rilascio del CO_2 in eccesso per qualche secondo, fino a che non si senta più la fuoriuscita del CO_2 in eccesso (fig. J).
7. Ora puoi togliere la bottiglia dal sistema: ruota la bottiglia in senso orario ed estraila come indicato nella figura (fig. K). Adesso puoi gustare la tua acqua frizzante su misura.
8. Per creare il tuo drink frizzante preferito o cocktail da bar, aggiungi uno dei nostri concentrati disponibili sul sito o nei negozi indicati sul sito. In un altro recipiente, miscela il concentrato all'acqua frizzante nelle dosi indicate. (fig. L) e la tua bibita è pronta.

Consigli:
E' preferibile mixare l'acqua frizzante e il concentrato in un altro contenitore (come una caraffa o un bicchiere di vetro), per evitare che la bottiglia Smart bottle assorba il gusto del concentrato.
Se utilizzi acqua fredda, l'acqua diventerà più frizzante. Per questo motivo raccomandiamo di pre-raffreddare la bottiglia piena d'acqua in frigo.
Una volta preparata la bibita, consigliamo di conservarla in frigo e di consumarla nel giro di pochi giorni.
Ti raccomandiamo di avere sempre a casa una bombola di scorta, in modo da non rimanere mai senza.

COME INSERIRE O CAMBIARE I DIVERSI TIPI DI BOMBOLE

Se l'acqua comincia a diventare poco frizzante, di solito la causa è la bombola. Sostituiscila con una nuova bombola originale e garantita. Potrai acquistare le bombole dai rivenditori autorizzati, per ulteriori informazioni consulta il sito internet **www.home-bar.it**

Importante!
La bombola non deve essere sostituita quando la bottiglia d'acqua è inserita nel sistema.

1. Togli i sigilli di sicurezza dalla bombola piena.
2. Prima di sostituire la bombola rimuovi la bottiglia dal sistema!
3. Rimuovi la parte superiore dal dispositivo, ruotandola verso destra (fig. M) e sollevandola dalla parte superiore, ripercorrendo al contrario quanto indicato nella sezione **"PREPARAZIONE"**, punti 5, 6 e 7.
4. Premi con una mano l'anello del vano porta bombola fino in fondo. Con l'altra mano estrai la bombola dal vano contenitore. Adesso puoi rilasciare l'anello.
5. Svita l'adattatore dalla bombola. La bombola vuota potrà poi essere portata al negozio ed essere scambiata con una piena, pagando solo il costo della ricarica.
6. Inserisci una nuova bombola di CO_2, come descritto nella sezione **"PREPARAZIONE"**.

Oltre alle indicazioni contenute nel paragrafo precedente è importante sapere che esistono diversi tipi di bombole

SmartWturbo_Manual_11282011.qxd:Layout 1 11/12/11 14:14 Page 6

compatibili con il nostro sistema. Le possiamo suddividere in 2 tipologie a seconda del tipo di filettatura del collo:

Queste bombole hanno bisogno dell'adattatore verde (8) per essere compatibili con il sistema.

Tipo A

Filettatura più fine
(ad esempio le bombole in acciaio da 290 gr/40 litri e le bombole in acciaio da 450 gr/60 litri)

Queste bombole hanno bisogno dell'adattatore grigio (8) per essere compatibili con il sistema.

Tipo B

Filettatura più larga
(ad esempio le bombole in alluminio da 425 gr/60 litri).

RICARICA DELLA BOMBOLA:
All'interno del nostro sistema troverai una bombola di CO_2. Una volta esaurito il CO2, puoi pagarne solo la ricarica riportando indietro il vuoto ai negozi rivenditori che puoi trovare sul sito **www.home-bar.it**.
La garanzia del sistema è valida solo se utilizzato con una bombola venduta dai nostri negozi rivenditori. Il CO_2 in essa contenuto è di qualità per uso alimentare e i nostri impianti di riempimento seguono tutte le norme di igiene e sicurezza necessarie per offrire un prodotto di qualità.

PULIZIA DEL SISTEMA
Per il dispositivo
- Pulisci la parte esterna del sistema con un detergente neutro e acqua tiepida, asciugalo poi con un panno morbido. Non utilizzare solventi o detergenti abrasivi /aggressivi. Potrebbero danneggiarne la superficie.

Per la bottiglia
- Le bottiglie non devono essere lavate in lavastoviglie!
- Le bottiglie e i loro tappi devono essere puliti frequentemente e solo con acqua e un detergente per i piatti non aggressivo.
- Se non vuoi utilizzare la bottiglia subito dopo averla lavata, lasciala asciugare completamente tenendola capovolta e senza tappo.

NORME DI SICUREZZA
- Controlla sia il dispositivo che gli accessori (cilindri di anidride carbonica, bottiglia, ecc) e se dovessi notare la presenza di danni o rotture devono essere immediatamente sostituiti o riparati. Per ulteriori informazioni contatta il nostro Servizio Clienti.
- Sia il dispositivo che gli accessori non dovranno essere utilizzati fino alla correzione degli eventuali danni o difetti.
- Le eventuali riparazioni devono essere effettuate esclusivamente dal nostro personale qualificato.
- Utilizza solo gli accessori originali che sono inclusi o consigliati dal produttore. In tutti gli altri casi la garanzia non sarà valida.

Per il dispositivo
- Questo dispositivo è predisposto esclusivamente per acqua frizzante con CO_2. Non può essere usato per altri liquidi, come succhi, birra, bevande preconfezionate, ecc. Inoltre è stato progettato esclusivamente per un uso privato e non è adatto ad un utilizzo commerciale.
- Non posizionare mai il sistema ed i suoi accessori su o vicino a fonti di calore (per es. piani cottura, radiatori, ecc.) e tienilo lontano dalla luce diretta del sole.
- Posiziona sempre il sistema in piano, su una superficie stabile e idrorepellente.
- Durante il funzionamento il sistema deve essere sempre in posizione verticale.
- Non trasportare mai la bombola se è inserita nel sistema. Trasportala sempre separatamente.
- Non immergere il sistema nell'acqua e non sciacquarlo durante il funzionamento.
- Non utilizzare il dispositivo se la bottiglia riempita d'acqua non è inserita.

Per la bottiglia
La bottiglia Smart-Bottle Turbo è compatibile con i sistemi per acqua frizzante con meccanismo a baionetta SMART-TURBO. NON utilizzare con i sistemi fiZZini fiZZable Smart-C Smart-W SMART-D.
- Il sistema funziona solo con le bottiglie originali altrimenti la garanzia non è valida.
- Non conservare le bottiglie a una temperatura inferiore ad 1°C! Non congelarle!
- Le bottiglie resistono ad una temperatura massima di 40°C. Non esporle ad elevate temperature e conservale lontano da fonti di calore (luce diretta del sole, piani cottura, radiatori, ecc.)
- Non provare mai a riempire una bottiglia vuota con CO_2!
- Se si notano deformazioni, graffi o scolorimenti, o se è già scaduta la data di utilizzo, la bottiglia non deve essere utilizzata. Sostituiscila con una nuova.

Per la bombola di anidride carbonica (CO_2)
- Il sistema è stato progettato solo ed esclusivamente per l'utilizzo con bombole di CO_2 originali. Altrimenti la garanzia decade.
- Attenzione la bombola è pressurizzata
- Conserva sempre la bombola in un luogo fresco. Non esporla a temperature elevate (luce diretta del sole fonti di calore come piani cottura o forni, ecc.) e superiori a 50°C.
- Se la bombola è più fredda della temperatura ambiente, deve essere portata gradualmente a temperatura ambiente. Non metterla su una fonte di calore.
- Se la bombola è più calda della temperatura ambiente, lasciala raffreddare gradualmente fino a farla arrivare alla temperatura ambiente. Non metterla nel freezer.
- Se la bombola è congelata, evita qualsiasi tipo di contatto fisico. C'è infatti il pericolo di ustione da freddo.
- Non rimuovere la bombola durante il procedimento di aggiunta di CO_2.

GARANZIA
Dalla data d'acquisto, la nostra garanzia è valida per 2 anni (conserva con cura lo scontrino fiscale). Se entro tale data si verificano dei danni o dei difetti causati da una produzione o da materiali difettosi, contatta il nostro Servizio Consumatori, che chiederà una copia dello scontrino fiscale.

Se il prob
un sistem
Qualsiasi
un uso im
da te o da
Tutti i nost
conseguen

IST
Il materia
pettando
raccolta d
Se deside

Problen
Durante l trabocca
È impossi dopo ave
L'acqua d frizzante.
L'acqua d

TABELLA

Regolazio Posizione
1 Premen
2 Premen
3 Premen
4 Premen
Premen

Procedime
Premi il pul
che il CO_2 s

Si consiglia
aumentare i

*cioè se si sceg

Se il problema si riscontra dopo i 2 anni, dovrai acquistare un sistema od accessorio nuovo.
Qualsiasi difetto del sistema e dei relativi accessori dovuto ad un uso improprio, danni o riparazioni effettuati direttamente da te o da terzi non autorizzati non sono coperti da garanzia.
Tutti i nostri prodotti sono in continua fase di ottimizzazione. Di conseguenza, le specifiche potrebbero variare senza preavviso.

ISTRUZIONI PER LO SMALTIMENTO

Il materiale d'imballo è riciclabile. Smaltisci l'imballo rispettando l'ambiente, utilizzando gli appositi contenitori di raccolta differenziata.
Se desideri smaltire il sistema ed i suoi accessori, fallo rispettando l'ambiente. Il dispositivo non può essere gettato nei contenitori per il rifiuto domestico. Contatta le autorità locali per ricevere ulteriori informazioni. Recuperiamo noi il cilindro, contatta il nostro Servizio Consumatori.
Come previsto dalla struttura interna della nostra azienda in continuo sviluppo, ci riserviamo il diritto di modificare in qualsiasi momento il prodotto, l'imballo ed il contenuto.

SERVIZIO CONSUMATORI

Se hai delle domande o problemi da presentarci, non esitare a contattare il nostro Servizio Consumatori. Troverai i riferimenti sul nostro sito www.home-bar.it

Tutti i diritti riservati

Problema	Possibile causa	Possibile rimedio
Durante l'immissione di CO_2, l'acqua trabocca nel vassoio raccogli gocce.	Il pulsante della pressione è stato schiacciato troppo a lungo.	Premi il pulsante centrale per 1 secondo per 1 o 2 volte, a seconda dell'intensità della gasatura (come da tabella in fondo al manuale).
	La bottiglia è stracolma.	Riempi la bottiglia fino al livello indicato sulla bottiglia. Elimina l'acqua in sovrabbondanza.
È impossibile togliere la bottiglia, dopo aver reso l'acqua frizzante.	Il CO_2 in eccesso non è stato fatto fuoriuscire.	Premi il pulsante di decompressione destra fino a che il CO_2 in eccesso sia fuoriuscito completamente.
L'acqua diventa solo leggermente frizzante.	La bombola di CO_2 è vuota.	Inserisci una bombola nuova come descritto precedentemente nel manuale.
	La bombola è troppo fredda. (per es. in inverno, durante il trasporto).	Attendi che il cilindro abbia raggiunto la temperatura ambiente.
	L'acqua utilizzata è troppo calda.	Usa acqua più fredda.
	Non si è aspettato, dopo aver immesso il CO_2, che l'acqua si miscelasse bene con le bollicine, prima di schiacciare il pulsante di decompressione.	Aspetta 5-10 secondi prima di premere il tasto di decompressione.
	L'adattatore è usurato.	Acquista un nuovo adattatore chiamando il nostro Servizio Consumatori o presso i rivenditori autorizzati.
	Il regolatore di bollicine Fss turbo è sulla posizione 1.	Consulta la tabella in fondo al manuale e gira il regolatore in modo corretto.
L'acqua diventa troppo frizzante.	Il regolatore di bollicine Fss turbo è sulla posizione 3.	Consulta la tabella in fondo al manuale e gira il regolatore in modo corretto.

TABELLA FSS TURBO. PER RADDOPPIARE LE BOLLICINE E CONSUMARE MENO CO_2:

Regolazione Posizione	**Risultato**		**Consumo in litri - con uso costante*** con cilindro di 450 gr / 60 litri
1 Premendo 2 volte	●● ○○	per acqua/soft drink leggeremente frizzante	135
2 Premendo 2 volte	●●● ○○○	per acqua/soft drink mediamente frizzante	135
3 Premendo 2 volte	●●●●● ○○○○○	per acqua/soft drink molto frizzante	135
4 Premendo 1 volta	●● ○○	per acqua/soft drink leggeremente frizzante con bollicine piccole ottimo per bambini e persone anziane	270
Premendo 2 volte	●●●● ○○○○	Intenso	135

Procedimento da seguire

Premi il pulsante centrale e poi rilascialo immediatamente. Ripeti se necessario (vedi tabella). Aspetta 5-10 secondi, in modo tale da lasciare che il CO_2 si misceli perfettamente con l'acqua e poi premi il pulsante destro di rilascio del CO_2 in eccesso.

Si consiglia di non premere il pulsante centrale più di 2 volte. Per ogni posizione 3 o più pressioni producono solo uno spreco di CO_2, senza aumentare il livello di frizzantezza.

*cioè se si sceglie sempre lo stesso livello di frizzantezza.

SmartWturbo_Manual_11282011.qxd:Layout 1 11/12/11 14:14 Page 8

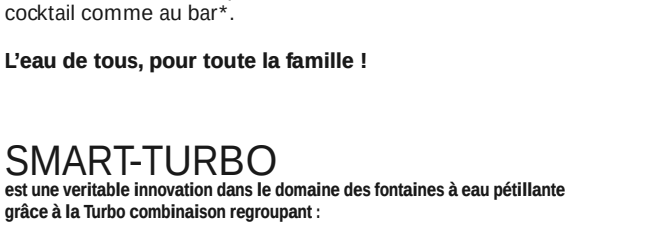
HOME Bar by Siméo

Cher client,
Nous vous remercions d'avoir choisi l'un de nos modèles. Grâce à votre nouvel appareil, vous allez pouvoir transformer l'eau du robinet en eau pétillante sur mesure ou en un cocktail comme au bar*.

L'eau de tous, pour toute la famille !

SMART-TURBO

est une veritable innovation dans le domaine des fontaines à eau pétillante grâce à la Turbo combinaison regroupant :



avec un turbo résultat : plus du double d'eau pétillante produite, environ 135 litres**

Home bar présente : le F.S.S TURBO SYSTEM

4 fois plus libres de choisir le niveau de pétillance, facilement et en toute sécurité.
F = Freedom Liberté
S = Simple Simplicité
S = Secure Sécurité

4 fois plus libre : grâce au niveau doseur de bulles FSS Turbo, choisissez entre 4 niveaux de quantité, de taille de bulles et de consommation de CO_2. En plus, vous pouvez créer votre propre soda en ajoutant l'un de nos concentrés (disponibles en magasin et sur notre site Internet).
Facile: choisir le niveau de gazéification et préparer votre eau pétillante ou votre boisson préférée très rapidement et facilement !
Double sécurité : grâce aux valves internes de sécurité et au bouton de décompression situé à droite de l'appareil.
Double économie : le parfait dosage des bulles du FSS Turbo et la bouteille Smart-bottle « t » permettent de réduire de plus de moitié la consommation de CO_2 !

Veuillez lire attentivement ces instructions avant la première utilisation de l'appareil et conservez cette notice. En cas de questions ou de problèmes, rendez vous sur le site internet www.homebar.fr ou contactez notre service clientèle (indiqué sur ce site). Cette fontaine et ses accessoires doivent être utilisés par des adultes, tenir hors de portée des enfants.

** En ajoutant l'un de nos sirops que vous trouverez sur le site et chez les revendeurs indiqués*
*** Utilisation d'un cylindre de 425 grammes de CO_2 et selon les indications du tableau situé page suivante.*

Les symboles présents dans ce manuel

Les consignes de sécurité sont représentées par ce symbole

Les conseils et recommandations sont représentés par ce symbole

Importateur : consulter le site **www.homebar.fr**
Distributeur France: Electropem

ELECTROPEM
Avenue du 8ème régiment de Hussards
68132 ALTKIRCH CEDEX
N°Cristal 09 69 32 03 28
APPEL NON SURTAXÉ

MISE EN
1. Retirer
- La têt
- la bou
- Le cor goutte
- Le cyl
- Les ac
2. Sortir d cylindre filetage du filet filetage
3. Poser l' Appuye du cyli cylindre
4. Laisser soit bie

Cons
Si le cylind en appuya

5. Position place -
6. Fermer quage " avec ce
7. S'assur position de la pa
8. Nettoy **"NETTO**

L'appareil

LA PHAS
1. Rempli froide d

Imp
NE PAS T

2. Insérer tourner trouve

Imp
Ne jamais pas inséré presser le

3. Choisir doseur voulu (f ce man
4. Appuye une ou

SmartWturbo_Manual_11282011.qxd:Layout 1 11/12/11 14:14 Page 9

MISE EN SERVICE

1. Retirer les pièces de l'appareil de leur emballage :
   - La tête de l'appareil
   - la bouteille
   - Le corps de l'appareil incluant la base et le bac recueille-gouttes
   - Le cylindre de CO_2
   - Les adaptateurs pour cylindres (1 vert / 1 gris)
2. Sortir de son emballage l'adaptateur correspondant à votre cylindre de CO_2 (fig. A) et serrer fermement à la main sur le filetage du cylindre (fig. B). L'adaptateur se choisit en fonction du filetage et de la couleur (filetage épais/couleur grise, filetage fin/couleur verte).
3. Poser l'appareil tête à l'envers sur une surface de niveau. Appuyer sur la bague en plastique extérieure du support du cylindre jusqu'à ce que cela bloque, puis insérer le cylindre dans le support (fig. C).
4. Laisser la bague en plastique. Contrôler que le cylindre soit bien verrouillé et en place dans le support.

Conseil :
Si le cylindre ne se ferme pas correctement, essayer de le refermer en appuyant légèrement dessus ou en le tournant si nécessaire.

5. Positionner maintenant la tête de l'appareil - cylindre en place - en face du corps de l'appareil (fig D)
6. Fermer en tournant vers la gauche de sorte que le marquage "I" sur la tête de l'appareil soit en alignement direct avec celui du corps de l'appareil (fig. E).
7. S'assurer que la tête de l'appareil est bien vérouillée. En position fermée, le marquage "I" doit être aligné avec celui de la partie inférieure corps + bac recueille-gouttes.
8. Nettoyer la bouteille comme indiqué dans la section : **"NETTOYAGE DU SYSTÈME"**

L'appareil est prêt à fonctionner !

LA PHASE DE GAZÉIFICATION !

1. Remplir la bouteille jusqu'au trait max. avec de l'eau froide du robinet (fig. F).

Important !
NE PAS TROP REMPLIR LA BOUTEILLE.

2. Insérer la bouteille dans l'appareil comme indiqué, puis la tourner vers la droite et s'assurer que la bouteille se trouve fermement positionnée dans l'appareil (fig. G).

Important !
Ne jamais gazéifier si la bouteille de CO_2 est vide, peu remplie ou pas insérée, trop de pression pourrait l'endommager. Ne jamais presser le bouton central du CO_2 si la bouteille n'est pas insérée.

3. Choisir le niveau de gazéification désiré en tournant le doseur de bulles FSS Turbo (de 1 à 4) selon le niveau voulu (fig H). Pour en savoir plus lire le tableau à la fin de ce manuel.
4. Appuyer ensuite sur le bouton central pendant 1 seconde une ou deux fois, selon l'intensité de gazéification désirée (comme décrit dans le tableau page 11), pour transformer l'eau du robinet en boisson rafraîchissante (fig. I). Nous conseillons de ne pas pousser le bouton central plus de 2 fois. À partir de la 3e pression au-delà, la consommation de CO_2 sera augmentée, sans gain de pétillance.

Important !
Ne pas appuyer sur le bouton pendant des intervalles de temps excessivement longs. Dans ce cas de l'eau risque de s'échapper de l'appareil.

5. Attendre 5 à 10 secondes afin que le CO_2 se mélange bien avec l'eau.
6. Décompresser le trop-plein de CO_2 en appuyant pendant quelques secondes sur le bouton de droite (fig. J).
7. Retirer la bouteille en la tournant vers la gauche (fig. K). Vous pourrez ainsi profiter de votre propre eau gazeuse !
8. Pour créer votre soda préféré ou votre drink comme celui du bar, ajoutez selon vos goûts, un de nos sirops. (Renseignements dans votre point de vente ou sur notre site).

Mélanger le sirop et l'eau gazeuse dans un récipient à part (fig. L), dans le dosage conseillé, votre boisson est prête !

Conseil :
Il est préférable de mélanger les sirops dans un récipient à part (verre, carafe) pour ne pas endommager la bouteille.
En utilisant de l'eau froide, vous rendrez la boisson plus gazeuse. C'est pour cette raison que nous vous recommandons toujours de mettre au préalable au réfrigérateur une bouteille d'eau potable.
Une fois prêts, conservez vos sodas dans le réfrigérateur et consommez-les rapidement.
Pensez à conserver au moins un cylindre de rechange.

COMMENT REMPLACER OU CHANGER LES DIFFÉRENTS TYPES DE CYLINDRES

Si votre eau commence à n'être que légèrement gazeuse ou pas du tout, c'est très probablement dû au fait que le cylindre de CO_2 est vide. Il suffit de le remplacer par un identique. Vous pouvez l'acheter auprès de revendeurs agréés, pour plus d´informations, consulter **www.homebar.fr**.

Importante!
Ne pas remplacer le cylindre si une bouteille d'eau est insérée dans l'appareil.

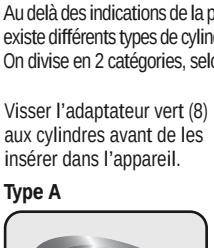
1. Retirer les fermetures de sécurité du nouveau cylindre.
2. Retirer la bouteille d'eau de l'appareil.
3. Retirer la tête de l'appareil de l'appareil, en la tournant vers la droite (fig. M) en faisant le contraire ce qui a été décrit au paragraphe **"MISE EN SERVICE"**, parties 5, 6 et 7.
4. D'une main, abaisser la bague extérieure en plastique du support du cylindre jusqu'à ce que cela bloque. De l'autre, extraire le cylindre de son support. Laisser ensuite la bague en plastique.
5. Dévisser l'adaptateur du cylindre. Le cylindre vide peut être échangé contre un plein chez le revendeur moyennant le prix de la recharge.
5. Insérer un nouveau cylindre de CO_2, comme décrit au paragraphe **"MISE EN SERVICE"**.

SmartWturbo_Manual_11282011.qxd:Layout 1 1/12/11 14:14 Page 10

Au delà des indications de la partie précédente, il faut savoir qu'il existe différents types de cylindres compatibles avec cet appareil. On divise en 2 catégories, selon le filetage du cylindre :

Visser l'adaptateur vert (8) aux cylindres avant de les insérer dans l'appareil.

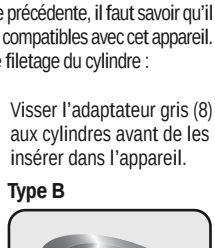
Type A



Filetage fin : (exemple : les cylindres en acier de 290 gr/40 litres et les cylindres en acier de 450 gr/60 litres)

Visser l'adaptateur gris (8) aux cylindres avant de les insérer dans l'appareil.

Type B



Filetage épais : (exemple : les cylindres en aluminium de 425 gr/60 litres)

RECHARGE DU CYLINDRE :

Dans l'emballage de cette machine, vous disposez d'un cylindre de CO_2. Une fois vide, vous ne payez que le prix de la recharge en le rapportant à un revendeur agréé (liste sur notre site : **www.homebar.fr**.

La garantie du système Smart-W est valable uniquement si vous l'utilisez avec un cylindre vendu par nos revendeurs. Le CO_2 alimentaire contenu dans le cylindre suit toutes les normes de qualité, d'hygiène et de sécurité nécessaires.

NETTOYAGE DU SYSTÈME

Pour l'appareil

- Essuyer simplement à l'aide d'un chiffon humide, utiliser un produit de nettoyage doux si nécessaire.
- Ne pas utiliser de solvants ou de produits de nettoyage abrasifs ou agressifs. Cela pourrait endommager les surfaces de l'appareil.

Pour la bouteille

- Les bouteilles plastiques ne doivent pas être nettoyées au lave-vaisselle !
- Ne nettoyer les bouteilles et leurs bouchons qu'avec de l'eau (max. 40°C) et du liquide vaisselle doux.
- Rincer la bouteille d'eau régulièrement et délicatement.
- Si vous ne souhaitez pas réutiliser immédiatement la bouteille, gardez le couvercle ouvert pour lui permettre de sécher complètement.

NORMES DE SÉCURITÉ

Cet appareil n'est pas prévu pour être utilisé par des personnes (y compris les enfants) dont les capacités physiques, sensorielles ou mentales sont réduites, ou des personnes dénuées d'expérience ou de connaissance, sauf si elles ont pu bénéficier, par l'intermédiaire d'une personne responsable de leur sécurité, d'une surveillance ou d'instructions préalables concernant l'utilisation de l'appareil.

- Vérifier l'appareil ainsi que les accessoires (cartouches de dioxyde de carbone, bouteille, etc.). Si vous constatez un dommage ou un défaut, contactez notre service clients.
- L'appareil et les accessoires ne peuvent être utilisés tant que les dommages ou les défauts ne sont pas corrigés.
- Ne pas faire de modifications ou de réparations sur l'appareil et les accessoires. Seul notre service agréé peut effectuer ces réparations.
- N'utiliser que les accessoires d'origine fournis ou recommandés par le fabricant. Aucune garantie ne jouera dans tout autre cas.

Pour l'appareil

- Cet appareil ne sert qu'à la gazéification d'eau potable. L'appareil ne peut être utilisé pour gazéifier d'autres liquides comme des jus de fruits, de la bière, du vin ou d'autres préparations liquides. Il n'est conçu que pour un usage privé et ne peut faire l'objet d'une mise en service commerciale.
- Ne jamais placer l'appareil sur ou à proximité de sources de chaleur (ex. poêles, appareils de chauffage, etc.). Si possible, éloigner de l'éclairage naturel direct.
- Toujours placer l'appareil sur une surface de niveau, stable et étanche.
- L'appareil doit toujours être en position verticale lors de son fonctionnement.
- Ne jamais transporter le cylindre lorsqu'il est inséré dans l'appareil. Toujours machine et cylindre séparément.
- Ne pas plonger l'appareil dans l'eau et ne pas le nettoyer lorsqu'il est en marche.
- N'utiliser l'appareil qu'avec une bouteille d'eau remplie et insérée.

Pour la bouteille

La bouteille Smart-Bottle Turbo est compatible avec les systèmes d'eau gazeuse utilisant la baïonette SMART-TURBO A ne pas utiliser avec les systèmes d'eau gazeuse fiZZini fiZZable Smart-C Smart-W SMART-D.

- L'appareil ne fonctionne qu'avec des bouteilles plastique Home Bar, dans le cas contraire la garantie s'annule.
- Ne pas stocker les bouteilles à une température inférieure à 1°C ! NE PAS CONGELER !
- Les bouteilles résistent à une chaleur maximale de 40°C. Ne pas les exposer à des températures élevées et tenir éloignées des sources de chaleur (éclairage naturel direct, poêles, appareils de chauffage, etc.).
- Ne jamais remplir une bouteille d'eau vide avec du CO_2 !
- Ne pas utiliser les bouteilles en cas de déformation, de rayures ou de décoloration, ou encore si la date d'utilisation est passée. Remplacer par des bouteilles neuves.

Pour le cylindre de dioxyde de carbone (CO_2).

- La machine à gazéifier l'eau du robinet est conçue pour recevoir les cylindres de CO_2 Soda Quick et l'acqua di qui. Pour s'assurer que votre garantie demeure valide, nous vous recommandons d'utiliser seulement les cylindres de CO_2 originels adaptés à votre modèle.
- Attention : le cylindre est sous pression.
- Toujours stocker le cylindre dans un endroit frais. Ne pas l'exposer à des températures élevées (éclairage naturel direct, sources de chaleur comme poêles ou radiateurs, etc.) dépassant 50°C.
- Si le cylindre est plus froid que l'air ambiant, il faut le ramener petit à petit à température - ne pas le placer sur une source de chaleur pour accélérer le réchauffement.

- Si le cylindre est plus chaud que l'air ambiant, il faut le ramener petit à petit à température. NE PAS PLACER AU CONGÉLATEUR.
- Si le cylindre est glacé, éviter tout contact avec la peau. Risque de brûlure par le froid.
- Ne pas désolidariser le cylindre de la machine pendant le processus de gazéification.

GARANTIE

Elle est valable 2 ans à compter de la date d'achat de la machine (preuve d'achat). Si des dommages ou des dysfonctionnements sont dûs à un vice de production ou à des matériaux défectueux, contacter notre service clients. Tous les défauts de la fontaine et de ses accessoires causés par une utilisation inadéquate, les dommages provenant de réparations effectuées par des tiers non agréés ne sont pas couverts par la garantie.
Cette fontaine à eau a été conçue pour un usage privé et ne peut faire l'objet d'une utilisation commerciale.
N'utilisez que les accessoires d'origine fournis ou recommandés par le fabricant. Aucune garantie ne jouera dans tout autre cas.

Tous nos produits sont sans cesse améliorés. Certaines spécifications peuvent donc changer sans préavis.

ÉLIMINATION DES DÉCHETS

Le matériau d'emballage est recyclable. Dans le respect de l'environnement, il est suggéré de le déposer dans un centre de recyclage. Jeter l'appareil doit aussi se faire dans le respect de l'environnement. Cet appareil ne se jette pas dans les ordures ménagères. Contacter les autorités locales pour plus d'informations. Dans le cadre du développement continu de notre société, nous nous réservons le droit de modifier ce produit, l'emballage ou les notices à tout moment.

SERVICE CLIENTS

En cas de questions ou de problèmes, n'hésitez pas à appeler notre service clients. Veuillez consulter **www.homebar.fr**

Tous droits réservés

Problème	Cause possible	Solution
Lors de la gazéification, l'eau se déverse dans le bac.	Le bouton-poussoir a été actionné trop longtemps.	Appuyer 1 ou 2 fois sur le bouton central pendant 1 seconde pour obtenir l'intensité de pétillance désirée (voir tableau ci-dessous).
	La bouteille est trop remplie.	Remplir la bouteille jusqu'à la hauteur maximale indiquée. Eliminer l'eau en excès.
La bouteille est bloquée après la gazéification.	La bouteille n'est pas dépressurisée.	Pousser plus longtemps le bouton de droite pour bien expulser l'excès de CO_2.
L'eau est trop pétillante	Le Turbo doseur des bulles est en position 3.	Choisir une autre position selon le niveau de pétillance désiré (voir tableau ci-dessous).
L'eau n'est que faiblement pétillante	Le cylindre de CO_2 est vide.	Insérer un nouveau cylindre comme décrit dans ce manuel.
	Le Turbo doseur des bulles est en position 1	Choisir une autre position selon le niveau de pétillance désiré (voir tableau ci-dessous).
	Le cylindre est trop froid.	Attendre qu'il ait atteint la température ambiante.
	La dépressurisation a été faite trop tôt	Attendre 5/10 secondes afin que le CO_2 se mélange bien avec l'eau, dépréssuriser ensuite en appuyant sur le bouton droit
	L'eau du robinet est trop chaude.	Utiliser de l'eau plus froide.
	L'adaptateur est abimé	Acheter un nouvel adaptateur chez les revendeurs ou appeler notre service consommateurs.

TABLEAU FSS TURBO. POUR DOUBLER LA PÉTILLANCE ET CONSOMMER MOINS DE CO_2:

Régulation Position	Résultat		Consommation en litres* avec cylindre de 450 gr / 60 litres
1 avec 2 pressions	○○ ○○	eau ou soda - pétillance légère	135
2 avec 2 pressions	○○○ ○○○	eau ou soda - pétillance moyenne	135
3 avec 2 pressions	○○○○○ ○○○○○	eau ou soda - pétillance forte	135
4 avec 1 pression	○○ ○○	eau du repas ou soda légèrement pétillant avec petites bulles parfait pour les enfants et les personnes agées	270
avec 2 pressions	○○○○ ○○○○	eau ou soda - pétillance extrême	135

Etapes à suivre

Pousser le bouton central et relâcher immédiatement. Répéter si nécessaire selon le niveau de pétillance désiré (voir tableau). Attendre 5/10 secondes afin que le CO_2 soit parfaitement mélangé avec l'eau. Presser ensuit le bouton de décompression (à droite).

Nous vous conseillons de ne pas pousser le bouton central plus de 2 fois. Au-delà, vous consommerez plus de CO_2 sans pétillance ajoutée.

*Pour un niveau de pétillance constant.

SmartWturbo_Manual_11282011.qxd:Layout 1 11/12/11 14:14 Page 12

Per informazioni su azienda e servizio consumatori:
www.home-bar.it

Service clients en France:
www.homebar.fr

PRODUCTS ECO-CITIZEN - PRODUIT ECO-CITOYEN - AGIAMO PER IL PIANETA - PRODOTTO ECO-CITTADINO - ACTIONS POUR LA PLANETE - LET US ACT FOR THE PLANET - STELLT GIOCHERGER HER

HOME Bar